

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 15. JUNI 2018

ANWESEND:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Marie-Antoinette Paquet-Tondt (ab Punkt 1c der Tagesordnung), Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer und Tun Geyer

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: Ratsmitglied Régis Moes, entschuldigt

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

Der Gemeinderat

- **bewilligt** Frau Frau Judith Duplang aus Trier, technischer Ingenieur im technischen Dienst der Gemeinde, einstimmig eine **Reduzierung ihrer Probezeit von 12 Monaten**;
- **nimmt** das **Demissionsgesuch** (Eintritt in den Ruhestand) von Frau Eulalia Drago-Ocaña aus Rameldingen, Kinderbetreuerin in der Maison Relais in Oberanven, mit Wirkung ab dem 15. September 2018, einstimmig **an**;
- **schlägt** in geheimer Abstimmung, Herrn Claude Marson aus Uebersyren, Schöffe der Gemeinde Schüttringen, als Kandidat für den Posten des Regionalvertreters der Gemeinden Hesperingen, Niederanven, Sandweiler und Schüttringen im Verwaltungsrat des CGDIS (Corps grand-ducal d'incendie et de secours) **vor**.

Öffentliche Sitzung:

Eingangs der **öffentlichen Sitzung** beschließen alle Räte folgenden **Zusatzpunkt auf die Tagesordnung zu setzen**: „Übertragung eines Durchgangsrechtes - Genehmigung der notariellen Urkunde zwischen der Gemeinde und den Eheleuten Rodde-Lamaze“.

Die **Notarurkunde** betreffend die Übertragung eines **Durchgangsrechtes (Servitut)** gemeindeeigener

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 15 JUIN 2018

PRÉSENTS: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Marie-Antoinette Paquet-Tondt (à partir du point 1c de l'ordre du jour), Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer et Tun Geyer

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: le conseiller Régis Moes, excusé

En **séance à huis clos**, le Conseil communal

- **accepte une réduction du service provisoire** de Madame Judith Duplang de Trèves, ingénieur technicien au sein du service technique de la commune de Niederanven, d'une durée de 12 mois;
- **accepte** la demande en **démission** (départ à la retraite) de Madame Eulalia Drago-Ocaña de Rameldange de ses fonctions de chargée de la surveillance des élèves dans la Maison Relais à Oberanven, ceci avec effet au 15 septembre 2018 ;
- **propose** par vote secret Monsieur Claude Marson d'Uebersyren, échevin de la commune de Schuttrange, comme candidat **au poste de délégué** représentant les communes de Hesperange, Niederanven, Sandweiler et Schuttrange au sein du conseil d'administration du Corps grand-ducal d'incendie et de secours (**CGDIS**).

Séance publique :

Au début de la **séance**, tous les conseillers décident **d'ajouter le point supplémentaire** suivant à l'ordre du jour: « Constitution d'une servitude entre la commune et les époux Rodde-Lamaze - approbation de l'acte notarié ».

L'**acte notarié** portant constitution **d'une servitude de passage** concernant des terrains communaux au profit des époux Rodde-Lamaze de Hostert au lieu-dit « rue

Grundstücke zu Gunsten der Eheleute Rodde-Lamaze aus Hostert, im Ort genannt „Rue du Scheid“, Sektion C von Oberanven, wird einstimmig gutgeheissen.

Anschließend stimmt der Gemeinderat einstimmig der **Schaffung eines zusätzlichen Vollzeitarbeiterpostens** in der Laufbahn E in der Abteilung Sport und Kultur der Gemeinde zu.

Die Kündigungsanfrage eines **Mietvertrages** bezüglich einer gemeindeeigenen Wohnung in der Rue Andethana in Oberanven wird einstimmig angenommen.

Die **Verträge**, unterzeichnet zwischen dem Schöffenrat der Gemeinde Niederanven und Frau Olga Bredimus-Beidler aus Senningen und Herrn Jean-Claude Kaufmann aus Bous, betreffend die Verwaltung von Konzessionen für den Ausschank von alkoholischen Getränken in der Gemeinde Niederanven, werden einstimmig gutgeheissen.

Die **Vereinssubsidien 2018** werden gemäss den Vorschlägen des Schöffenrates und der Finanzkommission einstimmig gutgeheissen (siehe nachfolgende Tabelle).

Die **Vereinbarung für das Jahr 2018** zwischen der Gemeinde und dem Ministerium für Familie und Integration sowie der Asbl „Syrdall Heem“, betreffend die Richtlinien für den Betrieb und die Finanzierung des regionalen „**Club Senior Syrdall**“ wird mit allen Stimmen genehmigt.

Folgende **Immobilientransaktionen** werden mit 7 Stimmen (Bauer, Dupong-Kremer, Greis, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz und Weydert), 3 Gegenstimmen (Geyer, Huberty und van der Zande) und 1 Enthaltung (Muller-Rollinger) gutgeheissen:

- Die **Notarurkunde** betreffend den **Verkauf von gemeindeeigenen Immobilien** mit einer Gesamtfläche von 43 Zentiar an die Eheleute Ternes-Weydert aus Rameldingen in den Orten genannt „Rue de Rodenbourg“ und „Op der Woelt“, Sektion D von Ernster, zum Gesamtpreis von 5.375.-€;
- Die **Notarurkunde** betreffend den **Verkauf einer gemeindeeigenen Immobilie** mit einer

du Scheid », section C d'Oberanven, est approuvé avec toutes les voix.

Ensuite, le conseil communal se prononce à l'unanimité pour la **création d'un poste supplémentaire** de salarié à tâche manuelle dans la carrière E (100%) auprès du service « sports et culture » de la commune de Niederanven.

La demande de résiliation d'un **contrat de bail** concernant un appartement communal sis à Oberanven dans la rue Andethana est acceptée à l'unanimité.

Les **contrats** concernant la **gérance des concessions de débit de boissons** de la commune de Niederanven, signés entre le collège des bourgmestre et échevins et Madame Olga Bredimus-Beidler de Senningen et Monsieur Jean-Claude Kaufmann de Bous, sont approuvés à l'unanimité.

Sur proposition du Collège des bourgmestre et échevins et de la commission des finances, les **subsidies aux associations 2018** sont adoptés à l'unanimité (voir tableau ci-après).

La **convention de l'année 2018** entre la Commune et le Ministère de la Famille et de l'Intégration et l'Asbl « Syrdall Heem », fixant les modalités de fonctionnement et de financement du centre régional d'animation et de guidance pour personnes âgées « **Club Senior Syrdall** », est approuvée avec toutes les voix.

Les **transactions immobilières** suivantes sont approuvées avec 7 voix (Bauer, Dupong-Kremer, Greis, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz et Weydert), contre 3 voix (Geyer, Huberty et van der Zande) et une abstention (Muller-Rollinger):

- **L'acte notarié** concernant la **vente de biens immobiliers communaux** d'une superficie totale de 43 centiares appartenant aux époux Ternes-Weydert de Rameldange, sis aux lieux-dits « rue de Rodenbourg » et « Op der Woelt », section D d'Ernster, au prix de 5.375.-€;

Gesamtfläche von 21 Zentiar an Herrn Christophe Ternes und Frau Julie Rosenfeld aus Luxemburg im Ort genannt „Op der Woelt“, Sektion D von Ernster, zum Gesamtpreis von 2.625.-€.

(Der Schöffe Fréd Ternes nahm gemäß Artikel 20 des abgeänderten Gemeindegengesetzes vom 13. Dezember 1988 weder an den Diskussionen noch an den Abstimmungen teil).

Folgende **Lotissement Projekte** werden einstimmig genehmigt:

- Die Aufteilung eines Grundstückes in zehn Lose, gelegen im Ort genannt „rue Principale“ in Ernster, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von acht Doppelhaushälften;
- Die Aufteilung von zwei Parzellen in neun neue Lose, gelegen im Ort genannt „Um Trenker“ in Senningen, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von drei Reihenhäusern sowie von zwei Doppelhaushälften;
- Die Aufteilung eines Grundstückes in zwei Lose, gelegen im Ort genannt „13A, rue du Château“ in Senningen, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften;
- Die Aufteilung von zwei Parzellen in zwei neue Lose, gelegen im Ort genannt „55, rue du Château“ in Senningen, zwecks der Realisierung eines Bauprojektes von zwei Doppelhaushälften.

Folgende Anfragen betreffend **punktueller Umänderungen des allgemeinen Bebauungsplanes** der Gemeinde werden einstimmig gutgeheissen (Befassung des Rates):

- die Abänderung der Koeffizienten COS (Koeffizient bezüglich der überbauten Fläche), CUS (Koeffizient bezüglich der Geschossfläche) und DL (Bebauungsdichte), von Parzellen gelegen im Ort genannt „Rue Laach“ in Niederanven;
- die Abänderung der Koeffizienten COS (Koeffizient bezüglich der überbauten Fläche), CUS (Koeffizient bezüglich der Geschossfläche) und DL (Bebauungsdichte),

- **L'acte notarié** concernant la **vente d'un bien immobilier communal** d'une superficie totale de 21 centiares appartenant à Monsieur Christophe Ternes et Madame Julie Rosenfeld de Luxembourg, sis au lieu-dit « Op der Woelt », section D d'Ernster, au prix de 2.625.-€.

(L'échevin Fréd Ternes n'a participé ni aux discussions ni aux votes, conformément à l'article 20 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988).

Les **projets de lotissement** suivants sont approuvés à l'unanimité des voix :

- Le **morcellement d'une parcelle** au lieu-dit « rue Principale » à Ernster, **en dix lots** en vue de la réalisation de huit maisons jumelées;
- La **répartition de deux parcelles** au lieu-dit « Um Trenker » à Senningen, **en neuf nouveaux lots** en vue de la réalisation de trois maisons en bande et de deux maisons jumelées;
- Le **morcellement d'une parcelle** au lieu-dit « 13A, rue du Château » à Senningen, **en deux lots** en vue de la réalisation de deux maisons jumelées;
- La **répartition de deux parcelles** au lieu-dit « 55, rue du Château » à Senningen, **en deux nouveaux lots** en vue de la réalisation de deux maisons jumelées.

Les demandes suivantes concernant des **modifications ponctuelles** du **plan d'aménagement général** de la commune de Niederanven sont adoptées à l'unanimité (saisine du Conseil) :

- La modification des coefficients COS (coefficient d'occupation du sol), CUS (coefficient d'utilisation du sol) et DL (densité de logement) de parcelles sises au lieu-dit « rue Laach » à Niederanven ;
- La modification des coefficients COS (coefficient d'occupation du sol), CUS (coefficient d'utilisation du sol) et DL (densité de logement) de parcelles sises au lieu-dit « Op Pelgert » à Oberanven.

Dû à cette modification des coefficients, le **projet d'aménagement particulier** au lieu-dit « rue Laach » à Niederanven est **rejeté** à l'unanimité. Le projet

von Parzellen gelegen im Ort genannt „Op Pelgert“ in Oberanven.

Aufgrund dieser Abänderung der Koeffizienten wird das **Lotissementprojekt** im Ort genannt „Rue Laach“ in Niederanven einstimmig **abgelehnt**. Der Schöffenrat wird das dementsprechend angepasste Projekt neu einreichen.

Anschließend genehmigen die Räte folgende **punktuelle Umänderungen des Teilbebauungsplanes (PAP)**:

- im Ort genannt „Auf dem Wacholder“ in Oberanven: das Projekt sieht auf einem 29,41 Ar grossen Areal den Bau von 6 Einfamilienhäusern sowie von 6 Carports vor (einstimmig);
- „Quartier existant“ (schriftlicher Teil) der Gemeinde Niederanven (mit 11 Stimmen: Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Huberty, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, van der Zande, Weydert und 1 Enthaltung: Greis).

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- Postfiliale Niederanven: der aktuelle Stand
- Straßenverkehr in der Rue Laach in Niederanven (Geschwindigkeitskontrollen der Polizei)
- Fußballfeld hinter dem Spielplatz in Ernster (kein Kunstrasenspielfeld)
- Private Ladestationen für Elektroautos
- Projekt „ehemaliges Haus Strasser“ in Niederanven
- Neues Polizeikommissariat in Niederanven
- Regionaler Waldfriedhof in der Gemeinde Contern
- Hebesatz der Gewerbesteuer
- Eichenprozessionsspinner (Thaumetopoea processionea)
- Projekt „Peter“: Besichtigung „House of startups“
- Gefährliche Ausfahrt „Trenker / Route de Trèves“
- Heckenäste die auf Bürgersteige ragen
- Zugang zum Mehrzweckgebäude „A Schommesch“ in Oberanven

dûment adapté sera relancé à nouveau par le collège des bourgmestre et échevins.

Sont approuvés les **projets de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier (PAP)** suivants:

- au lieu-dit « Auf dem Wacholder » à Oberanven: le projet d'une envergure de 29,41 ares vise la construction de 6 maisons unifamiliales et de 6 car-ports (à l'unanimité) ;
- « quartier existant » (partie écrite) de la commune de Niederanven (avec 11 voix : Bauer, Dupong-Kremer, Geyer, Huberty, Muller-Rollinger, Paquet-Tondt, Scharfe-Hansen, Schiltz, Ternes, van der Zande, Weydert et une abstention Greis).

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- Bureau de poste Niederanven : situation actuelle
- Trafic dans la rue Laach à Niederanven (contrôles de vitesse par la Police)
- Terrain de football derrière l'aire de jeux à Ernster (pas de terrain synthétique)
- Bornes privées pour voitures électriques
- Projet « ancienne maison Strasser » à Niederanven
- Nouveau commissariat de police à Niederanven
- Cimetière forestier régional dans la commune de Contern
- Le taux multiplicateur applicable en matière d'impôt commercial
- Eichenprozessionsspinner (Thaumetopoea processionea)
- Projet « Peter »: visite « House of startups »
- Sortie dangereuse « Trenker / route de Trèves »
- Haies empiétant sur les trottoirs
- Accès vers le centre polyvalent « A Schommesch » à Oberanven
- Terrain communal dans la rue Principale à Ernster
- Niedz4Kidz

- Gemeindeeigenes Grundstück in der Rue
Principale in Ernster
- Niedz4Kidz